



For Transport Canada use only.
À l'usage de Transports Canada seulement.

Log # N° de référence
--

**DECLARATION OF REQUIREMENT FOR
AIR BAG DEACTIVATION**

**DÉCLARATION POUR UNE DEMANDE DE
DÉSACTIVATION DE SACS GONFLABLES**

A completed and signed copy of this form is required.

Il est nécessaire de remplir et de signer une copie de ce formulaire.

PLEASE PRINT CLEARLY

VEUILLEZ ÉCRIRE LISIBLEMENT EN LETTRES MOULÉES

Instructions:

1. Complete Parts A, B and E. Complete Parts C and D as applicable.
2. Mail the **completed** and **signed** copy of the Declaration to:
Transport Canada / Attention: ASFAD — Air Bag Deactivation Request / 330 Sparks St. / Ottawa On K1A 0N5
3. If the form is properly completed, Transport Canada will keep the original and will return a stamped copy. Incomplete forms will be returned unprocessed.
4. The stamped copy may then be presented to a dealer or other service technician in order to deactivate the air bag(s).

Instructions :

1. Remplir les parties A, B et E. Remplir les parties C et D, selon le cas.
2. Faire parvenir par la poste la copie **remplie et signée** de la déclaration à :
Transports Canada / À l'attention de : ASFAD — Demande de désactivation de sacs gonflables / 330, rue Sparks / Ottawa On K1A 0N5
3. Si le formulaire est dûment rempli, Transports Canada gardera l'original et retournera une copie estampillée. Les formulaires incomplets seront retournés sans avoir été traités.
4. La copie estampillée peut ensuite être présentée au concessionnaire ou à un autre technicien de service afin de faire désactiver le ou les sacs gonflables.

Note: Separate forms must be completed for each vehicle.

Nota : Vous devez compléter un formulaire par véhicule.

Part A – Owner/Lessee Identification

Partie A – Identification du propriétaire/locataire

First Name and Middle Initial(s) - Prénom et initiale(s)	Last Name - Nom de famille	Telephone No. - N° de téléphone
Street Address - N° et rue		
City - Ville	Province	Postal Code - Code postal

Part B – Vehicle Identification

Partie B – Identification du véhicule

I own or lease the following vehicle:		Je possède ou je loue le véhicule suivant :	
NOTE: If a vehicle is leased, the lessee should contact the owner before proceeding to have the vehicle's air bag(s) deactivated.		NOTA : Si un véhicule est loué, le locataire devrait informer le propriétaire que le ou les sac(s) gonflable(s) du véhicule seront désactivé(s).	
Make - Marque	Model - Modèle	Year - Année (yyyy / aaaa)	
Vehicle Identification Number (VIN) - N° d'identification du véhicule (NIV)		License plate - Plaque d'immatriculation	
<i>The VIN, a 17-character number, is found on the driver's side of the dashboard near the windshield and on the certification label on the driver's doorframe. Pay particular attention to the VIN; it is the source of the greatest number of errors and the main reason for delays.</i>		<i>Le NIV, un numéro de 17 caractères, se retrouve sur le tableau de bord du côté du conducteur près du pare-brise et sur l'étiquette de certification apposée sur le cadre de la porte du conducteur. Faites très attention au NIV, il est la plus grande source d'erreurs et la principale cause de retards.</i>	

Note: This form is not valid without all pages.

Nota : Ce formulaire n'est pas valide sans toutes les pages.

Part C – Deactivation of Driver’s Air Bag

I request the deactivation of the driver-side air bag in my vehicle. I certify that I meet, or that the following other driver(s) of my vehicle meet(s), at least one of the criteria for the risk group checked below.

Partie C – Désactivation du sac gonflable du côté conducteur

Je demande la désactivation du sac gonflable qui se trouve du côté conducteur dans mon véhicule. Je certifie que moi-même ou que les autres conducteurs suivants satisfaisons à au moins un des critères du groupe à risques cochés ci-dessous.

Name(s) of all other driver(s) for whom air bag deactivation is being requested	Noms de tous les autres conducteurs pour lesquels la désactivation du sac gonflable est demandée
---	--

<p><i>At least one box must be checked if requesting driver-side air bag deactivation.</i></p> <p>Medical Condition: The driver has a medical condition that, according to his or her physician:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● poses a special risk for the driver if the air bag deploys; and ● makes the potential harm from a driver air bag deployment greater than the potential harm from turning off the air bag and experiencing a crash without the protection offered by the airbag. <p>Distance from the Driver Air Bag: Despite taking all reasonable steps to move back from the driver air bag, the driver is not able to maintain 25 cm from the centre of the sternum (breastbone) to the centre of the driver air bag cover.</p>	<p><i>Au moins une case doit être cochée si on demande la désactivation du sac gonflable du côté conducteur.</i></p> <p>Problème médical : Selon son médecin, le conducteur a un problème médical qui :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● présente un risque spécial pour lui si le sac gonflable se déploie; et ● rend le danger potentiel lié au déploiement du sac gonflable du côté conducteur plus important que celui auquel il ferait face si son sac gonflable était désactivé et qu’une collision survenait sans qu’il soit protégé par le sac gonflable. <p>Distance entre le conducteur et le sac gonflable : En dépit de toutes les mesures raisonnables prises pour s’éloigner du sac gonflable du côté conducteur, le conducteur ne peut maintenir une distance de 25 cm entre le centre de son sternum et le centre du couvercle du sac gonflable.</p>
--	--

Part D – Deactivation of Passenger’s Air Bag

I request the deactivation of the passenger-side air bag in my vehicle. I certify that I meet, or that the following other passenger(s) of my vehicle meet(s), at least one of the criteria for the risk group checked below.

Partie D – Désactivation du sac gonflable du côté passager

Je demande la désactivation du sac gonflable qui se trouve du côté passager dans mon véhicule. Je certifie que moi-même ou que les autres passagers suivants satisfaisons à au moins un des critères du groupe à risques cochés ci-dessous.

Name(s) of all other passenger(s) for whom air bag deactivation is being requested	Noms de tous les autres passagers pour lesquels la désactivation du sac gonflable est demandée
--	--

<p><i>At least one box must be checked if requesting passenger-side air bag deactivation.</i></p> <p>Infant: An infant (less than 1 year old) must ride in the front seat because:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● my vehicle has no rear seat; ● the rear seat in my vehicle cannot accommodate a rear-facing infant seat; or ● the infant has a medical condition which, according to the infant’s physician, makes it necessary for the infant to ride in the front seat so that the driver can monitor that infant’s condition. <p>Child Age 12 or Under: A child age 12 or under must ride in the front seat because:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● my vehicle has no rear seat; ● although children age 12 and under ride in the rear seat whenever possible, children age 12 and under have no option but to sometimes ride in the front because rear seat space is insufficient; or ● the child has a medical condition that, according to the child’s physician, makes it necessary for the child to ride in the front seat so that the driver can monitor the child’s condition. <p>Medical Condition: A passenger has a medical condition that, according to his or her physician:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● poses a special risk for the passenger if the air bag deploys; and ● makes the potential harm from a passenger air bag deployment greater than the potential harm from turning off the air bag and experiencing a crash without the protection offered by the airbag. <p>Police or commercial vehicle equipment</p>	<p><i>Au moins une case doit être cochée si on demande la désactivation du sac gonflable du côté passager.</i></p> <p>Bébé : Un bébé (de moins d’un an) doit être placé sur le siège avant parce que :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● mon véhicule n’a pas de banquette arrière; ● il est impossible de placer un porte-bébé orienté vers l’arrière sur la banquette arrière de mon véhicule; ou ● le bébé a un problème médical qui, selon son médecin, nécessite qu’il soit placé sur le siège avant afin que le conducteur puisse le surveiller. <p>Enfant âgé de 12 ans ou moins : Un enfant âgé de 12 ans ou moins doit être placé sur le siège avant parce que :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● mon véhicule n’a pas de banquette arrière; ● bien que les enfants âgés de 12 ans et moins doivent être placés autant que possible sur la banquette arrière, certains de ces enfants n’ont pas d’autre choix que d’être parfois placés à l’avant parce que l’espace sur la banquette arrière est insuffisant; ou ● l’enfant a un problème médical qui, selon son médecin, nécessite qu’il soit placé sur le siège avant afin que le conducteur puisse le surveiller. <p>Problème médical : Selon son médecin, un passager a un problème médical qui :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● présente un risque spécial pour lui si le sac gonflable se déploie; et ● rend le danger potentiel lié au déploiement du sac gonflable du côté passager plus important que celui auquel il ferait face si son sac gonflable était désactivé et qu’une collision survenait sans qu’il soit protégé par le sac gonflable. <p>Équipement dans un véhicule commercial ou industriel</p>
--	--

Note: This form is not valid without all pages.

Nota : Ce formulaire n’est pas valide sans toutes les pages.

Part E – Certification

Initial each box below after reading carefully.

Partie E – Certification

Initialer chaque élément ci-dessous après avoir lu le texte attentivement.

Information brochure. I certify that I have read the Transport Canada information brochure, "Air Bag Deactivation — What You Need to Know to Make an Informed Decision." I understand that air bags should be turned off only for people at risk and turned back on for people not at risk.

Initial
Initiales

Brochure d'information. Je certifie avoir lu la brochure d'information de Transports Canada, « Désactivation des sacs gonflables—Ce que vous devez savoir pour prendre une décision éclairée ». Je reconnais que les sacs gonflables doivent être désactivés seulement dans le cas de personnes à risques et réactivés pour les personnes qui ne sont pas à risques.

Loss of air bag protection. I understand that turning off an air bag may have serious safety consequences. When an air bag is off, even belted occupants may hit their head, neck or chest on the steering wheel, dashboard or windshield in a moderate to serious crash. That possibility may be increased in some newer vehicles with seat belts that are specially designed to work with the air bag. Those belts, which are designed to reduce the concentration of crash forces, typically allow the occupant to move farther forward in a crash than older belts. Without the air bag to cushion this forward movement, the chance of the occupant hitting the vehicle interior is increased.

Initial
Initiales

Perte de la protection offerte par les sacs gonflables. Je reconnais que le fait de désactiver un sac gonflable peut avoir des conséquences sérieuses au niveau de la sécurité. Lorsqu'un sac gonflable n'est pas opérationnel, même les occupants qui portent leur ceinture de sécurité peuvent se frapper la tête, le cou ou la poitrine sur le volant, le tableau de bord ou le pare-brise lors d'une collision de modérée à grave. Cette possibilité peut être accrue dans certains nouveaux véhicules dont les ceintures de sécurité sont spécialement conçues pour fonctionner avec les sacs gonflables. Ces ceintures, destinées à réduire la concentration des forces de l'impact, permettent normalement à l'occupant de se déplacer plus loin vers l'avant lors d'une collision que les anciennes ceintures. Sans sac gonflable pour amortir ce déplacement vers l'avant, le risque que l'occupant heurte l'intérieur du véhicule se trouve accru.

Waiver and cost. I understand that motor vehicle dealers or other service technicians are not obligated to install an on-off switch, or to provide any other means of deactivation. I understand that they may also require me to sign a waiver of liability before such a switch will be installed in, or other means of deactivation will be provided for, my vehicle. I also understand that there may be a cost for the switch and its installation or the provision of any other means of deactivation.

Initial
Initiales

Dénégation et coût. Je reconnais que les concessionnaires automobiles ou autres techniciens de service ne sont pas obligés d'installer un interrupteur manuel ou de désactiver les sacs gonflables à l'aide d'une autre méthode. Ils peuvent aussi exiger que je signe une dénégalion de responsabilité avant d'installer un tel interrupteur ou de désactiver les sacs gonflables à l'aide d'une autre méthode dans mon véhicule. Je reconnais également que je pourrais avoir à défrayer le coût de l'interrupteur et de son installation ou celui de la désactivation des sacs gonflables à l'aide d'une autre méthode.

If an air bag is deactivated by means other than that of an on-off switch, I accept either to reactivate the air bag or to inform the subsequent purchaser of the vehicle when it is sold or the owner of the vehicle when it is returned.

Initial
Initiales

Si un sac gonflable est désactivé par un moyen autre que l'installation d'un interrupteur manuel, j'accepte soit de le réactiver ou d'en informer l'acheteur subséquent du véhicule au moment de la vente ou d'en informer le propriétaire quand le véhicule lui est retourné.

I certify that the information provided by me on this form is truthful, correct and complete to the best of my knowledge.

Je certifie que les renseignements que je fournis sur ce formulaire sont, à ma connaissance, véridiques, exacts et complets.

Signature of Owner or Lessee - Signature du propriétaire ou locataire

Date (yyyy-mm-dd / aaaa-mm-jj)

Note: This form is not valid without all pages.

Nota : Ce formulaire n'est pas valide sans toutes les pages.

The information you provide on this form is collected under the authority of The Motor Vehicle Safety Act and will be used by Transport Canada for the purposes of the Air Bag Deactivation Program. This information will be retained in the Personal Information Bank entitled Air Bag Deactivation Program (PIB number yet to be issued). Under the provisions of the Privacy Act and the Access to Information Act, individuals have the right to protection of and access to their personal information. Instructions for obtaining personal information are provided in the InfoSource, a copy of which is located in all federal government offices and public libraries.

Les renseignements que vous fournissez sur ce formulaire sont recueillis en vertu de la Loi sur la sécurité automobile et seront utilisés par Transports Canada pour le Programme de désactivation des sacs gonflables. Ces renseignements seront conservés dans les fichiers de renseignements personnels intitulés Programme de désactivation des sacs gonflables (Numéro de FRP à être émis). En vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels et la Loi sur l'accès à l'information, les individus ont droit à ce que leurs renseignements soient protégés et à les consulter. La marche à suivre pour avoir accès aux renseignements vous concernant est indiquée dans l'InfoSource, dont un exemplaire se trouve dans tous les bureaux fédéraux et les bibliothèques municipales.

FOR TRANSPORT CANADA USE ONLY

Acknowledgement of Declaration of Requirement for Air Bag Deactivation

Transport Canada acknowledges receipt of your duly completed Declaration of Requirement for Air Bag Deactivation in which you certify that you have read the Transport Canada brochure, that you understand the risks and benefits and that the criteria are met for the deactivation of one or both air bags.

À L'USAGE DE TRANSPORTS CANADA SEULEMENT

Accusé de réception de la Déclaration pour une demande de désactivation de sacs gonflables

Transports Canada accuse réception de votre déclaration pour une demande de désactivation de sacs gonflables dûment remplie, dans laquelle vous certifiez avoir lu la brochure d'information de Transports Canada, que vous compreniez les risques et les avantages et que vous satisfassiez aux critères en ce qui concerne la désactivation d'un ou des deux sacs gonflables.

Form is rejected

Le formulaire est rejeté

This form was submitted with incomplete information, as indicated by the checked boxes below. It is being returned to the sender for correction.

Ce formulaire a été présenté avec des renseignements incomplets, tel qu'indiqué par les cases cochées ci-dessous. Il est retourné à l'expéditeur pour être corrigé.

Incomplete information in: - Renseignements incomplets dans :

 Part A
Partie A

 Part B
Partie B

 Part C or D
Partie C ou D

 Part E
Partie E

Remarks - Remarques

For vehicle dealers and other service technicians use only

Instructions for vehicle dealers and other service technicians: Within 7 days of your installation of an on-off switch or provision of other means of deactivation in the vehicle identified in Part B, you must complete this portion of the form and mail the entire form to:

Transport Canada / Attention: ASFAD — Air Bag Deactivation Report /
 330 Sparks St. / Ottawa On K1A 0N5

À l'usage des concessionnaires automobiles ou des techniciens de service seulement

Instructions à l'intention des concessionnaires automobiles ou des techniciens de service : Dans les sept jours qui suivent l'installation d'un interrupteur ou la désactivation d'un ou des sacs gonflables à l'aide d'une autre méthode sur le véhicule identifié à la partie B, vous devez remplir cette partie du formulaire et faire parvenir le formulaire complet par la poste à :

Transports Canada / À l'attention de : ASFAD — Rapport sur la désactivation des sacs gonflables / 330, rue Sparks / Ottawa On K1A 0N5

Name of vehicle dealer or other service technician Nom du concessionnaire automobile ou du technicien de service		Telephone Number - N° de téléphone
Street Address - N° et rue		
City - Ville	Province	Postal Code - Code postal
<input type="checkbox"/> On-off switch installed Interrupteur installé	<input type="checkbox"/> Other type of deactivation Désactivation à l'aide d'une autre méthode	Describe: Décrire : _____
<input type="checkbox"/> Driver air bag Sac gonflable du côté conducteur	<input type="checkbox"/> Passenger air bag Sac gonflable du côté passager	
Date of deactivation - Date de la désactivation	Signature of authorized representative of dealer or other service technician Signature d'un agent autorisé du concessionnaire ou du technicien de service	

Note: This form is not valid without all pages.

Nota : Ce formulaire n'est pas valide sans toutes les pages.